



Ofisa o le Komisi o Galuega

Ta'iala o Auaunaga

2024

***“FA’ATAUA LE TUUINA ATU O AUAUNAGA E
SILISILI ONA LELEI”***

PULETAOFIA

Ua taofia aia tatau uma. E leai se vaega o lenei lomiga e mafai ona toe gaosia, teuina pe auina atu i soo se ituaiga po o soo se auala faaeletonika, kopiina po o se isi lava mea e aunoa ma le faatagaga muamua a le Ofisa o le Komisi o Galuega.

FAAMATALAGA FAATATAU ILE TA'IALA

Ta'iala mo Auaunaga: Fepuari 2024

Aso na tuufaatasia ai: Fepuari 2024

Fa'asino Autu

FAATOMUAGA	4
AUAUNAGA E TUUINA ATU E LE OFISA O LE KOMISI	4
O LAU MATAFAIOI	5
TUUINA MAI O SE FAASEA POO NI FAUTUAGA MO LE FAALELEIA O LE AUAUNAGA	5
AUALA E FESOOTAI MAI AI I LE OFISA O LE KOMISI O GALUEGA A LE MALO	6
AUAUNAGA MA GALUEGA FAATINO A LE OFISA O LE KOMISI O GALUEGA	7
MALOSIAGA FA'ALETULAFONO & FAASINOALA MO GALUEGA A LE OFISA O LE KOMISI	8
O MATOU PAAGA	8
NAUNAUTAIGA INA IA SIITIA LE TULAGA LELEI O LE AUAUNAGA E TUUINA ATU	8
AGA TAUSILI O GALUEGA	8
ILOILOINA O LE TAIALA O AUAUNAGA A LE KOMISI O GALEUGA A LE MALO	8

FAATOMUAGA

O le nanautauga o le Ofisa o le Komisi o Galuega o le tuuina atu o auauunaga ile mamalu o le atunuu i se tulaga maualuga. A faapea ua e silafia ua iai se lape i la matou auauunaga, faamolemole faailoa mai e ala ile faatumuina o le Pepa mo Faasea ma Fautuaga e Faaleleia ai le Auauunaga (Feedback Form) a le Ofisa nei (silasila i le Pepa Faapipii A i le itulau).

AUAUNAGA E TUUINA ATU E LE OFISA O LE KOMISI

O le faatinoga o le auauunaga e ao ina lima ta'ita'ia e le tulafono o Amioga Pulea ma uiga Tauloa a tagata faigaluega uma a le Malo, e pei ona taua i lalo:

- Tū ma amioga fa'aaloalo ma le tauloa e tatau ma soo se tagata faigaluega a le Malo;
- Faailoa atu le suafa o lē o loo tuuina atu le auauunaga;
- Ia tuuina atu faamatalaga manino ma le sa'o e tusa ai ma lau mataupu;
- Faailoa atu le sui o le aufaigaluega poo le vaega talafeagai e fitoitonu ma lau mataupu;
- Mautinoa e toe logoina atu oe pe a faapea ua le maua i se taimi vave le tali o lau mataupu;
- Ia faatāua le puipua malu o faamatalaga ma faamaumauga e uiga i lau mataupu;
- Ia faaogaina le gagana faigofie;
- Ia mautinoa le faia o faaiuga e aunoa ma se faaitua;
- A e fesoota'i mai i so'o se ala e pei ona ta'ua i lalo:

- 1) Mataupu tusitusia – e tatau ona matou toe tusi atu i totonu o le 3 aso faigaluega.
- 2) A e susū mai i le Ofisa – e tatau ona faatalanoa lau mataupu i totonu o le:
 - 5-minute pe a faapea sa e vala'au muamua mai i le Ofisa e faamautinoa sou avanoa.
 - 15-minute pe afai e te le'i valaau muamua mai i le Ofisa mo sou avanoa.
- 3) Valaau mai i le telefoni – e tatau ona tali vave atu la matou Ofisa



O LAU MATAFAIOI

Matou te moomia lau fesoasoani e ala i vaega ua tuuina atu ina ia vave ona maua se tali o lau mataupu:

- Tuuina mai faamatalaga atoatoa e uiga i lau mataupu i le taimi e tuuina mai ai sau talosaga mo se fesoasoani a le Ofisa;
- O le fa'atuai ona fa'aoo mai, e tuai ai foi ona maua se tali o lau mataupu pe a faapea e misi se faamatalaga;
- Ia vave faailoa mai le Ofisa pe a faapea ua le mafai ona e auai mai i se fonotaga na fuafua ma le Ofisa;
- Ia tausisia le va fealoa'i ma sui o le Ofisa pe a fa'atoai mai lau mataupu;
- Ia aua nei ofoina pe tuuina atu se meaalofa, tupe poo se isi lava ituaiga tau i le afaigaluega i soo se taimi, mo le faatinoina o o latou tiute. Afai ae talia e le afaigaluega so'o se vaega e pei ona ta'ua i luga, o le'a ono molia ai i lalo o le Tulafono mo Tagata Faigaluega uma a le Malo 2004.

MATUAI FAASAINA I LALO LE TULAFONO A LE MALO 2004.

TUUINA MAI O SE FAASEA POO NI FAUTUAGA MO LE FAALELEIA O LE AUAUNAGA **Pe faapefea ona tuuina mai lau faasea**

E taua lou fingalo mo le faaleleia o la matou auunaga. Faamolemole faafesootai mai la matou Ofisa pe a faapea ua lē faamalieina oe i soo se vaega o la matou auunaga, e ala i auala e pei ona ta'ua i lalo:

- Faailoa vave i le sui o le Ofisa o loo faia lau mataupu pe'a iai se faaletonu, pe faafesili foi mo le faaululuga o le vaega e fitoitonu ai le sui o le Ofisa na faatoai mai iai lau mataupu.
- A faapea e ma'ea ona soalaupule lau mataupu ae e le'o faamalieina lava lou finagalo, e mafai ona tuuina mai lau faasea tusitusia i le Taitaifono o le Komisi o Galuega e ala i lou faatumuina o le Pepa mo Faasea ma Fautuaga e pei ona tuuina atu i le pito i tua o lenei Tusi Taiala. E mafai foi ona e fesili i se sui o le Ofisa mo se kopi o lenei pepa. O loo maua foi lenei pepa i luga o le upegatafailagi a le Ofisa ([link](#)). E mafai fo'i ona faaulu lau faasea i luga o upegatafailagi ([link](#))

Afai ua matou taulimaina lau faasea, o le'a matou:

- Fesootai atu i totonu o le 3 aso faigaluega e afua mai i le aso sa taulimaina ai e le Ofisa lau tusi. O le'a faailoa atu ia te oe isi laasaga ma le taimi faatulagaina o le iloiloga e tusa ai ma lau faasea.
- Fesootai atu ma momoli atu malū i puega e tusa ai ma tu ma aga masani a le atunuu, pe afai ae faamaonia sa iai se tulaga faaletonu o le auunaga a le Ofisa.
- Fesootai atu ma faamalamala le tulaga o lau faasea pe a faapea e maea ane le suesuega e lē faamaonia na iai se tulaga faaletonu o le auunaga sa tuuina atu.

AUALA E FESOOTALI MAI AI I LE OFISA O LE KOMISI O GALUEGA A LE MALO

Nofoaga:

Fogafale 2, Fiaame Mataafa Faumuina Mulino II, Matagalalua

Telefoni: +685 22123

Telesi: +685 24215

Email: psc@psc.gov.ws

Pusa Meli: Komisi o Galuega a le Malo
P.O Box 73, Apia
Samoa

Upega tafailagi a le Ofisa – <http://www.psc.gov.ws>

Facebook – <https://www.facebook.com/samoapsc>

O itula faigaluega a le Ofisa o le Komisi: **9 i le taeao – 5 i le afiafi**, mai le **Aso Gafua i le Aso Faraile**.

Faamolemole faatuatusi uma mai tusi i le Taitaifono o le Komisi o Galuega, Ofisa o le Komisi o Galuega a le Malo.

OFISA O LE KOMISI O GALUEGA

Va'aiga Taula'i

Auaunaga lautele sisili ona lelei

Anavatau

Ia ofoina atu auunaga lautele e maoae ma lelei

3 VAEGA TAUA

❖ Galuega Fa'atino & Amioga Taupulea

❖ Pulega Lelei

❖ Atinaeina o Tomai-Fa'ataitai

SINI AUTU

Ia fa'aleleia ma siitia tulaga o auunaga

Ia faaleleia le fausiaina o faigafaavae mo le puleaina o tagata faigaluega

Ia fa'amalosia ma siitia le tulaga i agava'a ma malosiaga mo tagata faigaluega

AUAUNAGA MA GALUEGA FAATINO A LE OFISA O LE KOMISI O GALUEGA

➤ Faufautua Tau Faiga Faavae i le Minisita:

Tuuina atu fautuaga talafeagai ile Minisita ma le Kapeneta i faiga faavae mo pulega; ma le fa'afaigaluegaina o le afaigaluega i totonu o le Malo, e tusa ai ma le Tulafono mo Tagata Faigaluega uma a le Malo 2004.

➤ Fautuaga ma Suesuega Faaletulafono:

Tuuina atu fautuaga talafeagai faaletulafono i le Komisi mo faaiuga fai, faapea ai ma le faatautaia o suesuega pe a faapea ua faamaonia le solia e se tagata faigaluega a le Malo o le Tulafono o Amioga Pulea a Tagata faigaluega a le Malo.

➤ Pulega o le Afaigaluega Konekarate:

Tuuina atu fautuaga talafeagai i le Komisi o Galuega i faiga faavae mo tagata faigaluega fa'akonekarate, ma mātā'ituina le faatinoga o latou tiute e pei ona maioio ai i totonu o latou konekarate.

➤ Faufautua I Mataupu Tau I Tagata Faigaluega a le Malo:

Tuuina atu fautuaga talafeagai i le Komisi ma Matagaluega e tusa ai ma tulafono mo tagata faigaluega a le Malo ua uma ona faataatitia; faapea ai ma le mātā'ituina ma iloilo le faatinoina o galuega a afaigaluega a le Malo e patino i Matagaluega taitasi.

➤ Pulega ma Faamaumauga Faatekonolosi o Tagata Faigaluega a le Malo:

Tuuina atu faamaumauga o tagata faigaluega e ala i le Polokalame faatekonolosi ua ta'ua o le People One system, ma vaia lelei auala faatekonolosi e aofia ai ma le fesoasoani atu i Matagaluega e manaomia lea fesoasoani i soo se taimi.

➤ Faiga Faavae, Mata'ituina ma Iloiloina o Faatinoga o Galuega ma Amioga Pulea a le Afaigaluega a le Malo:

Tuuina atu fautuaga talafeagagi e faatatau i taiala ma alāfua mo Tagata Faigaluega a le Malo i le Komisi, faapea ai ma le mātā'ituina, ma iloilo le faatinoina o auunaga, galuega fa'atino ma amioga pulea e lagolagoina ai auunaga lautele o lo'o ofoina atu ina ia maoai ma silisili ona lelei. Faatinoina o galuega mata'itu, iloiloga, tapenaina lipoti ma faufautua i faiga Faavae mo Auunaga ma le fuaina o Auunaga a Matagaluega.

➤ Fuafuaga mo le Atina'eina o le Tomai ma le Agavaa o le Afaigaluega a le Malo:

Tuuina atu le auunaga e ala i le atina'eina o tomai ma agavaa mo tagata faigaluega a le Malo, e ala i a'oa'oga, atineaina o tomai mo ta'ita;'i, avanoa sikolasipi, fonotaga ma semina e faatupulaia ai le tomai ma le agavaa o tagata faigaluega a le Malo.

➤ Tuufaatasia, Fafoeina ma le Faatautaia o Fuafuaga o Pulega ma Taiala o Auunaga a le Malo:

O le vagea lenē o loo nafa ma le mātā'ituina ma le iloiloina o taunuga ma alafua o galuega faatino o le Fuafuaga mo Pulega ma Taiala o Auunaga a le Malo.

➤ Auunaga Lautele:

Tuuina atu le lagolagosua ile faamautinoa le ofoina atu o le auunaga lelei ma le mataalia i Vaega autu aemasie le atinaega o Tomai, Totogiina ma le faatauina o meafaigaluega moomia, Tapenaina o le Tala o le tupe faaletausaga ma fuafua tatau le faaogaina o tupe, Auunaga malupuipua faamaumauga aemaise ai le ofoina atu o auunaga lautele ma le feaveaina o le mamalu ole ofisa.

MALOSIAGA FA'ALETULAFONO & FAASINOALA MO GALUEGA A LE OFISA O LE KOMISI

O tulafono nei o loo lima ta'ita'ina ai galuega ma auaunaga a le Ofisa o Komisi o Galueg:

- Vaega VII o le Faavae o le Malo Tutoatasi o Samoa 1960
- Tulafono o Galuega a le Malo 2004
- Tulafono Lagolago o Tagata Faigaluega a le Malo 2008
- Faatonuga o Galuega
- Faiga Faavae ma Ālafua
- Fuafuaga mo Pulega ma Tiala o Auaunaga a le Malo
- Faatonuga a le Kapeneta

O MATOU PAAGA

I le faatinoina o ona tiute tau'ave, e galulue so'oso'otau'au ai le Ofisa o le Komisi o Galuega ma Matagaluega o loo lalo o le faamalu a le Komisi; faapea ai ma Ofisa ma Pulega a le Malo o lo'o aofia i le itu ma'oti o Pulega ma Tiala o Auaunaga, aemaise faalapotopotoga tumaoti ma le mamalu lautele o le atunuu.

NAUNAUTAIGA INA IA SIITIA LE TULAGA LELEI O LE AUAUNAGA E TUUINA ATU

Matou te tuuina atu auaunaga e aupito sili ona lelei, e leai se fa'aituau i soo se taimi e te afea ai la matou Ofisa mo soo se mataupu.

AGA TAUSILI O GALUEGA

E ao ina usitaia ma mulimulitaia e le afaigaluega aga tausili e pei ona faatulafonoina, e aofia ai le galue faamaoni, manino, lē faaituau, fa'aaloalo, amio pulea, vave ma ia mautinoa le lelei atoatoa o le auaunaga o tuuina atu.

O faamatalaga uma e tuuina mai e uiga i faasea o le'a malupuipua e le Ofisa, ma o le'a faaogaina tatau e tuufaatasia ai nisi auala e faaleleia ai la matou auaunaga.

ILOILOINA O LE TIALA O AUAUNAGA A LE KOMISI O GALUEGA A LE MALO

O le'a faatino iloiloga faavaitaimi o lenei Tiala ina ia toe tagai le Ofisa o le Komisi i ni isi auala e faaleleia ai ālafua ua tuuina atu i luga, ina ia ausia pea auaunaga lelei ma vave mo le atunuu.

PEPA FA’APIPI’I 1: PEPA O FAAMATALAGA E TUUINA MAI AI LAU FAASEA POO SE FAUTUAGA E FAALELEIA ATILI AI LE AUAUNAGA A LE OFISA O LE KOMISI O GALUEGA

Matou te fa’atauaaina le tuuina atu o le auaunaga e aupito sili ona lelei ma faamalieina ai lou finagalo.

Faamolemole faailoa mai pe sa faamalieina oe ile auaunaga na tuuina atu pe leai. A leai, faailoa mai le vaega tonu o lape ai le auaunaga.

Faailoa mai lau tali ile faaoga mai o le faailoga **X** i totonu o pusa;

Ituaiga faamatalaga o loo e fia tuuina mai.	Faamalo/Faafetai mo le Auaunaga lelei	Faasea ile lē lelei o le Auaunaga	Faamatalaga e faaleleia atili ai le Auaunaga
---	--	--	---

Vaega 1: Faamatalaga i lou tagata

E te finagalo e faailoa lou suafa ma faamatalaga e uiga ia te oe? (Faailoa mai e ala i le faailoga mai o le **X** i totonu o le pusa avanoa ua tuuina atu i lalo.

Ioē Leai

Afai e te tali mai i le **ioē**, faamolemole fa’aaauu e tali fesili o loo i lalo ifo “ **Faamatalaga Auiliili.**” Ae afai e te tali ile **Leai** faamolemole fa’aaauu e tali le Vaega 2 o lenei Pepa o Faamatalaga.

1. Faamatalaga Auiliili

Igoa Muamua:	
Faaiu:	
Tuatusi poo le Pusa Meli:	
Numera o le Telefoni:	
Numera o le Telefoni Feaveai:	
Imeli:	

2. E manaomia se faaliuliu upu (interpreter)?

Ioē Leai

Afai e manaomia, faailoa mai le gagana o loo e manaomia ai se faaliuliu upu.

Vaega 2: Faamatala auiliili mai lau faasea/faitioga.

Faamolemole faamatala auiliili mai le mafuaaga tonu o lau faasea poo lau faitioga i se auauunaga ua tuuina atu e le Ofisa, atoa ai ma le aso, taimi, ma le sui o le ofisa sa e fesootai mai iai. A faapea o se fautuaga o loo fia tuuina mai, faamolemole faamatala auiliili mai nisi auuala e faaleleia ai le auauunaga a le Ofisa, poo se itu lelei o le auauunaga sa faamaliena ai oe.

Vaega 3: O a ni taunuuga o loo e finagalo e tatau ona tuuina atu ai le auauunaga a le Ofisa, e tusa ai ma faamatalaga ua e tuuina mai (i le vaega 1)

Vaega 4: Puipuiga o Faamatalaga Tuuina Mai

E t̄aua tele i le Ofisa o le Komisi o Galuega le malu puipuia o faamatalaga e tuuina mai e soo se tasi. Ma e soo se faamatalaga e tuuina mai i le pepa o faamatalaga, o le a faaogaina lea mo le iloiloaina, suesue ma tali atu ai i faasea ua tuuina mai ile Ofisa. E l̄ mafai ona faailoaina e le Ofisa faamatalaga ua e tuuina mai, i soo se tasi poo se Ofisa o le Malo, poo se Ofisa tumaoiti e talosaga mai. E faato'a faaoga lava e le Ofisa o le Komisi faamaumauga e patino ia te oe, pe a oo i le taimi e tuuina atu ai le iuga o lau mataupu poo le faasea. E ono iai se tulaga e l̄ mafai ona ataoatoa atu ai se tali a le Ofisa a le Komisi i lau mataupu pe a faapea e te finagalo e l̄ faailoaina mai faamatalaga e patino ia te oe i totonu o le pepa o faamatalaga.

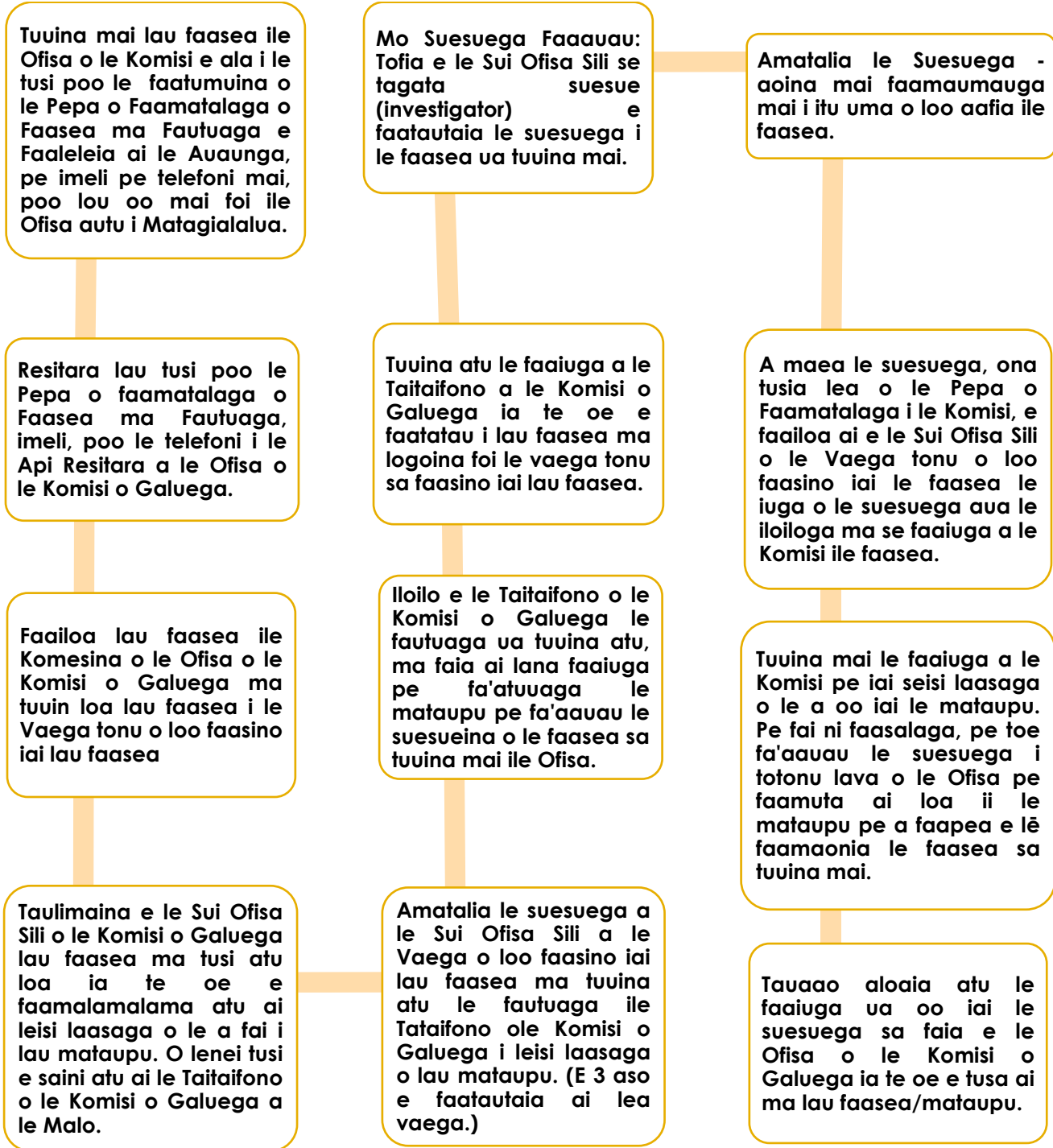
Vaega 5: Tautinoga

Ua ou malamalama lelei ma tautino atu o faamatalaga ua tuuina i totonu o lenei pepa o faamatalaga, e moni ma sa'o e tusa ai ma lo'u talitonuga ma lo'u iloa.

Saini: _____ Aso: _____

Faafetai lava mo lou taimi e tuuina mai ai faamatalaga e uiga i la matou auauanga.

PEPA FA'APIPI'I 2: Faagasologa o le auala e faatino ai faitioga ua taulimaina.



Ofisa o le Komisi: Ta'iala o Auaunaga 2024

PEPA FA'APIPI'I 4: SAILIILIGA MO TULAGA O AUAUNAGA OFOINA ATU.

Ina ia faaleleia atili la matou auaunaga ofoina atu, matou te moomia ai sou finagalo faaalua e faailoa mai ai tulaga uma e ao ona siitia ai la matou auaunaga ofoina atu. Faamolemole fa'aavanoa sou taimi e faatumu ai lenei sailiiliga. Fa'afetai mo ou manatu faaalua .

Komisi / Pulega.

1. **Kenera:** Tamaitai / Alii

2. **Tausaga :** _____

3. **Faamolemole filifili le auaunaga tonu na sailia:**

Tali telefoni

Lautele o le Ofisa

Failautsi

Isi Aufaigaluega

Pulega

Komisi

4. **O le a le mafuaaga o lou agai mai? Faamolemole filifili na'o le tasi**

- Faamatalaga fa'alaua'itele Pikiina o se Pepa Faamau ai Avanoa Asiasi ile Komisi
- Faitauga o tauvaga o auaunaga Mataupu tau mae'a o Konekarate Mataupu mo Sikolasipi

Isi: *Faailoa mai:* _____

5. FAA'MATALAGA: Filifili (/) le tali talafeagai:	Matuā lagolagoina	Lagolagoina	E lē lagolagoina	Matuā lē lagolagoina	Leai se tali
Faamauina le fa'aaloalo ma tele se fesoasoani na tuuina mai e le sui faigaluega.					
Na atoatoa ma sa'o faamatalaga na tuuina mai e le sui faigaluega.					
Na sao le tagata sa faasino i ai au e le sui faigaluega.					
Na vave ona maua se tali e tusa ai ma le tulaga na moomia.					
Na faamalieina lo'u nei sui ile auaunaga na ofoina mai.					

6. **Nisi faamatalaga fa'aopoopo pe afai e iai:**

FA'AFETAI LAVA!

📍 Level 2, Government Building (FMFM II),
04 Apia City Boulevard, Matagalalua.
P.O.Box 73, Apia Samoa

✉ psc@psc.gov.ws

☎ (685) 22123, 22124, 22125
(685) 26478, 26479

🌐 www.psc.gov.ws

